This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world’s books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that’s often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book’s long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ Make non-commercial use of the files We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ Refrain from automated querying Do not send automated queries of any sort to Google’s system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ Maintain attribution The Google “watermark” you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ Keep it legal Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can’t offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book’s appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google’s mission is to organize the world’s information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world’s books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at [http://books.google.com/](http://books.google.com/)
Analogues of

Chaucer's Canterbury Pilgrimage

(APRIL 1386)
Analogues of
Chaucer's Canterbury Pilgrimage

(April 1386)

and

His putting-up Joust-scaffolds, etc., in West-Smithfield

(May 1390)

being

The expenses of the Aragonese Ambassadors
For 58 days in England, 21 July to 16 Sept. 1415, including
Their 4-days' Journey from London to Canterbury
And back, 31 July—3 Aug. 1415,

and

The cost of erecting Scaffolds, etc., in West-Smithfield
For the Joust between Don Philip Boyl, Knight, of Aragon,
And John Astley, Esq., on Jan. 30, 1442,
With
Henry VI's allowances of materials for the said Joust.

Edited by

F. J. Furnivall

and

R. E. G. Kirk.

London:
Published for the Chaucer Society
By Kegan Paul, Trench, Trübner & Co., Limited,
Dryden House, 43, Gerrard Street, Soho, W.
1903.
# CONTENTS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Forewords</th>
<th>........................</th>
<th>vii</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>I. The Account of Nicholas Harewode of his Expenses for Himself and the Aragonese Ambassadors</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>II. The Account of Wm. Combes and Richard Ryche</td>
<td>21</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>III. Henry VI.'s Allowances to John Asteley for his Jouust</td>
<td>27</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>List of Other Accounts for Jousts</td>
<td>31</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>199144</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
FOREWORDS.

My friend Dr. Wylie recommended the following text to me for its account of the Canterbury journey, and he has kindly written the ensuing statement on this Aragonese embassy:

"The names of the envoys whose expenses are recorded in this roll are given by Zurita\(^1\) as two knights (viz. Juan Fabra of Valencia, and Berenguer Claver) and Master Felipe de Malla,\(^2\) or Malia.\(^3\) They came to England on behalf of Ferdinand I, who had lately been recognised as king of Aragon by the compromise of Caspe (June 24, 1412), and were instructed to open negotiations for an alliance between the kings of Aragon and England, to be cemented, if possible, by a marriage between Henry V and King Ferdinand’s eldest daughter Mary.

"Of the two former of these envoys I have no further information, but the third (Felipe de Malla) was a diplomat of much consideration. He had studied law and theology in the Universities of Barcelona, Lerida and Paris, and was now a canon and penitencer in the cathedral at Barcelona. He was one of the envoys from Perpignan who conferred with the Emperor Sigismund at Narbonne on Dec. 13, 1415, and one of the representatives of the King of Aragon at the Council of Constance, arriving there on Jan. 4, 1417.\(^4\) On the election of Martin V as pope on Nov. 11, 1417, he was appointed one of the papal chamberlains, and on Feb. 25, 1418,\(^5\) he wrote a letter to King Henry V from Constance on behalf of his friend and colleague Nicholas de Clamenges, who was in danger of being reduced to want, as his prebend and chantry at Bayeux had just been confiscated by the English invaders. In this letter Felipe de Malla recalls with pleasure the days that he spent in England in 1415, and especially the charming impression left upon his mind.

---

\(^1\) Anales de la Corona de Aragon, ii, 67.  
\(^2\) Zurita, ii, 74.  
\(^5\) Rymer, ix, 548.
Forewords.

by the kindness, the condescension, and the general affability of Henry V.

"The envoys arrived at Southampton just as Henry was preparing to sail on his first expedition for the reconquest of Normandy, which eventuated in the victory at Agincourt. They probably had an interview with him in the castle at Winchester, but he must have been too much occupied to attend to matrimonial matters just then. They therefore travelled on to London to state their case to the Council, and after spending six days in the capital made a journey down to Canterbury, probably to visit the shrine. Two more days were spent in London on their way back, and they reached Southwick Priory on Aug. 8, 1415, where they saw the fleet 'on the inconstant billows dancing' just ready to start for Harfleur. The king had left Porchester the day before to go on board his ship, but they were probably able to have another interview with him, as he did not actually set sail till Aug. 11. Then followed their second journey to London, where they stayed from Aug. 27 to Sept. 1, and they seem to have returned to their own country on Sept. 16, after waiting for a fair wind for nine days at Southampton. In the meantime, John Waterton, who had charge of their expenses, had been appointed on July 25, 1415, together with Master John Kempe (the future Archbishop) to visit King Ferdinand and continue the negotiations. Instructions were issued to these two English envoys on July 28, but they did not sail till October. They reached Bayonne after a fifteen days' passage, and had an interview with King Ferdinand at Perpignan on Dec. 5, 1415, in the stormy days that preceded his final breach with Benedict XIII. But Ferdinand had then but a few months to live. He died on April 2, 1416, and so the marriage project fell through, though desperate efforts were made to get it kept on foot; and two years afterwards Mary married Juan II, the young king of Castile.

"Incidentally it may be noted that 'Alford' or 'Alsford,' named as a halting-place on Aug. 7th and Sept. 3rd (pp. 8, 15) is certainly Alresford, which was then variously spelt Aldford, Alreford, or Alsford."

J. H. Wylie."

"Christmas Day 1904."

1 Henry V, Act iii, Prologue, line 15. 2 Rymer, ix, 293. 3 Ibid. 295. 4 Zuniga, ii, 75, where John Waterton is called "Juan Gut Tronton." 5 Woodward, History of Hampshire, ii, 26, 27, 35.
I.

THE ACCOUNT OF

NICHOLAS HAREWODE

OF HIS EXPENSES FOR HIMSELF AND THE ARAGONESE AMBASSADORS, FROM 21 JULY TO 16 SEPT. 1415.

Accounts, etc., Exchequer, K. R., 391.

Londonia.

Particule Compoi Nicholai Harewode, Clerici Johannis Waterton', tam de denariis per ipsum receptis super expensis Ambassadorum Regis Aragonie, quam de custubus et expensis per ipsum factis de mandato Regis circa [cosde]m Ambassadorum, a xxijmo die Julij, Anno tercio, vsque xvij[°] di]em Septembris proximo sequen- tem, scilicet, per lvij dies, vtroque die computato, per quod tempus predicti Ambassadorum in Anglia extiterunt, per breue Regis de privato sigillo suo, datum xxvij° die Novembris, dicto anno tercio, Thesaurario, Baronibus, et Camerariis huiss Scaccariij directum, irrotulatum in Memorandis, inter Brevia directa Baronibus, de termino Michaelis, eodem anno, Rotulo lj°, ex parte Rememoratoris Regis, videlicet, huissmodi recep- torum et expensarum, vt infra.

Idem reddit compotum de xxxij li. vj s. viij d. receptis de predicto Johanne Waterton' super expensis Ambas- siatorum predictorum, videlicet, per manus proprias xij li. vj s. viij d., et per manus Magistri Johannis Kompe, Clerk', [z]x li.

Et de xlviijli. receptis de Episcopo Norwicensi, defuncto, super expensis predictis, videlicet, xxvij li. per manus proprias, et xx li. per manus Domini de Talbot.

Et de xx li. receptis ad Receptam Scaccariij tercio die

1 The moneys here printed in italics are underlined in the original, to indicate that they were not to be reckoned in the totals, of which they were but part.
Septembris, dicto anno tereio, super expensis Ambassiatorum predictorum.

Summa Recepta—Cj li. vj s. viij d.

Expense per dietas. [Starting from Southampton.]

Die Dominica, xxjmo die Julij, apud Wytoniam, ad cenam, pro pane albo iiij d., pro viij lagenis et dj. vini ad vj d. iiij s. iiij d., pro carnibus vitulinis viij d., pro carnibus ouinis v.s., pro vj gallinis ad iij d. xvij d., x pullis xv d., viij cuniculis iij s. ob., pro feno iiij s., pro litra viij d., pro pane equino iiij s.

Summa—xxij s. viij d. ob.

Die Lune, xxij d. die Julij, ibidem, ad prandium, [pro] pane albo iiij d., viij lagenis vini ad vj d. iiij s., carnibus ouinis iij s. iij d., carnibus vitulinis xij d., iij gallinis xij d., vj cuniculis iij s., feno xvij d., pane equino xxij d. In cena, eodem die, apud Basyngstoke, pro pane x d., servisia iij d., x lagenis vini ad vj d. v s., carnibus ouinis iij s., carnibus bouinis xij d., xij pullis ad ij d. ob. iij s. vj d., iij caponibus ad vj d. xvij d., iij cuniculis ad iij d. xvij d., candelis vj d., focale iij d., feno iiij s., litra viij d., pane equino iiij s., lectis iij d., baconibus et herbis iij d., pro conduccione cuiusdam coci per viam ad vices iij s., iij vncitis mas ad v.d. xv d., gynger iij quartis ad viij d. xij d., piper iij quartis ad viij d. ob. iij s. j d ob., croci iij vncitis ad xij d. iij s., pro papiro empto ibidem pro expensis superscribendiis, iiij d.

Summa—xlij s. xj d. ob.

Die Martis, xxij d. die Julij, apud Hertfordbrigge, ad prandium, pro pane albo xv d., viij lagenis vini ad vj d. iij s., carnibus ouinis et bouinis iij s. x d., iij caponibus ad vj d. xvij d., iij pullis ad ij d. viij d., baconibus iij d., carnibus ouinis xij d., feno xij d., pane equino iiij s. iij d. Cena, apud Wyndesore, pane albo xj d., vino pro servientibus iij s. vj d., carnibus bouinis et

£  a.  d.  £  a.  d.  
He receivd  33  6  8  and he spent  109  1  11 and so had  
48  0  0  
20  0  0  
7  15  3 owing to  
101  6  8  
him.
ouinis xxij d. ob., iij caponibus ad viij d. ijs., viij pullis ad ij d. xvj d., focale iij d., candelis iij d. ob., feno iij s. iij d. ob., litra v d., pane equino iij d. j d., iij bussellis auene ad vij d. ijs., baconibus iij d., et pro lectis vj d.

**Summa—xxxvj s. ix d. ob.**


**Summa—xxxvj s. xj d.**


**Summa—xxxvijij s. xjij d. ob.**


1 Sic; recent’ in some places.

butter, oysters, mussels, plums, cherries, pears, baked eels, eggs, vinegar, candles, fuel, bay, oats, horsebread; hire of a cook, beds.

37s. 11d.

Saturday, 27 July. Meals in London: white bread, beer, wine, plums, stockfish, salt, salmon, eels, roach, barbel, flounders, fresh salmon, fuel, vinegar, mustard, comfits, bay, oats, horsebread, litter, beds.

37s. 10d.

Sunday, 28 July. Meals in London: white bread, beer, wine, fuel, candles, hire of a cook, beef and mutton, baked pork, chickens, rabbits, pigeons, hay, horsebread, oats, litter, beds.

37s. 6d.

Monday, 29 July. Meals in London: white bread, beer, wine, fuel, vinegar, mustard, salt, beef, mutton, veal, goose, fish, mutton, chickens, rabbits, spices, pigeons, baked chickens and pork, hay, horsebread.

ostreis [et] musculis vj d., prunis, seruisia, piris x d. ob., anguillus pistatis viij d., ouis vj d., vino acro¹ iij d., candelis viij d., focale ix d. ob., feno iij s. x d. ob., iij buellsis auene viij d. iij s. viij d., pane equino iij iij d. ob., pro conduccione vnius coci ad vices iijs. iij d., et pro lectis iij d.

Summa—xxxvij s. xj d.


Summa—xxxvij s. x d. ob.

Die Dominica, xxvijmo die Julii, ibidem, pro pane albo xvjd. ob., seruisia iiijd., xvij lagenis djmidio vini ad iiijd. vjjs. ij d., focale viijd., candelis vj d., pro conduccione cuiusdam coci viijd., carnibus bouiniis et ouinis viij s. viijd., carnibus porciniis pistatis xijd., viijd. pullis ad ij d. ob. xx d., xij cuniculis ad iiijd. iijs., xij cymbolis ad j d. xijd., feno iijs. ix d., pane equino iiij s. ix d., iiij buellsis j pecco auene ad viijd. iij s. x d., litra xijd., et pro lectis iiijd.

Summa—xxxvij s. vijd. ob.²


¹ 'acro' or 'agro' in full elsewhere.
² Written over xxxvij s. vijd. ob., struck out.

ix d., iiij bussellis iiij peccis auene ad viij d. iiij s. ij d., et pro lectis iiij d.

**Summa—xxxviiiij s. ij d.**


**Summa—xxxix s. iiij d.**


**Summa—xxxviiiij s. viij d. ob.**

Die Jovis, primo die Augusti, apud Hosprende, ad prandium, pro pane albo xxij d., seruisia iiij d., viij lagenis vini ad vj d. iiij s., carnibus bouinis et ouinis vj s. iiij d., iiij porcellis xvij d., viij pullis ad iij d. xvij d., focale [et] sale iij d., baconibus iij d., feno xij d., pane equino xvij d., iij bussellis djmidio auene ad vj d. xvij d., piris iiiij d. Cena, apud Cantuar', pro pane albo xiiij d., seruisia iij d., viij lagenis vini ad vj d. iiij s., iiij capo-

---

Tuesday, 30 July. Meals in London:
- white bread, beer
- wine, fuel
- pork, meat
- beef, suckling-pigs
- ducks, chickens
- baked pork, spices, plums
- pears, Romney
- wine, eggs, pigeons, chicken
- vinegar, mustard
- candles, hay, oats, horsebread, beds.

Wednesday, 31 July. Diner at Dartford, Kent:
- white bread, beer
- wine, Romney
- wine, fuel, beef
- chicken, pigeons, butter, spices
- fish, fruit, hay
- horsebread, oats.

Supper at Rochester, Kent:
- white bread, beer
- wine, fuel, meat
- eggs, eels
- candles, hay
- litter, horsebread, oats, beds.

---

Thursday, Aug. 1.
- white bread, beer, wine, beef
- meat, suckling-pigs
- chickens, fuel
- salt, bacon, hay, horsebread, oats
- pears.

Supper at Canterbury:
- white bread, beer, wine, capons.

mutton, ducks, fuel, candles, hay, litter, horsebread, oats, beds.

37s. 0½d.

Friday, Aug. 3. Fast-Day.
Dinner at St. Johnsbourne, Kent:
white bread, beer, wine, butter, fuel, salt, mustard, eggs, mussels, fresh salmon, salt fish, stockfish, eel, spices, hay, horsebread.

Supper at Rochester:
white bread, wine, eggs, salt fish, salt, fuel, beds, hay, litter, horsebread, oats.

37s. 1½d.

Saturday, Aug. 4.
Dinner at Dartford:
white bread, wine, butter, eggs, stockfish, eel, smelt, trout, baked eel, oysters, peas, hay, horsebread, oats, salt, salt.

Supper at London:
white bread, beer, wine, peas, bread, salt, horsebread, oats, salt, fuel, candles, beds, fish, salt salmon, stockfish.

37s. 1½d.

Sunday, Aug. 5.
Meats in London:
bread, beer, wine, peas, beef, mutton, baked chicken, baked pork, geese, pigeons, salt.

nibus ad viij d. ij s., carnibus ouinis xij d., vj anatibus ad iiij d. xvij d., focale iiij d. ob., candelis iiij d., feno ij s. j d., litra vj d., pane equino xxij d., iiijor bussellis djmidio auene ad vj d. ij s. iiij d., et pro lectis iiij d.

Summa—xxxvij s. ob.


Summa—xxxvij s. j d. ob.


Summa—xxxvij s. xj d.

Die Domenica, quarto die Augusti, apud Londoniam, pro pane xij d. ob., seruisia iiij d., xvj lagenis vini ad iiij d. v s. iiij d., piris vj d., carnibus bouisins vj s. j d., carnibus ouinis xij d., iiij pullis pistatis ij s., carnibus porcinis pistatis vj d., ij aucis xvij d., xij columbis
Aug. 5-7, 1415. London to Alton, Hampshire.

x d., sale et focale x d., carnibus ouinis et vitulinis ij s. iiij d., viij pullis ad ij d. xvij d., vj cuniculis xv d., xij columbiae xij d., feno iiij s. iiiij d. ob., litra iiij d., iiij bussellis dimidio auene at viij d. iiij s., lectis iiij d., pane equino iiij s. x d. ob., speciebus iiij d.

Summa—xxxvij s. iiij d. ob.


Summa—xxxvij s. x d. ob.

Die Martis, vjij die Augusti, apud Gildeford', ad prandium, in pane albo xiiiij d. ob., seruisia iiij d. ob., viij lageni d. vini ad vj d. iij s. iij d., carnibus bouinis et ouinis iiij s. iij d., vno capone ix d., viij pullis ad ij d. ob. xx d., xij columbiae x d., focale et sale x d., piris ij d., feno ij s. vij d., pane equino ij s. iij d. ob., ij bussellis j pecca auene ad vj d. xiiij d. ob., caseo xij d. Cena, apud Farneham, pro pane xzij d. ob., seruisia iiij d. ob., ix lagensi d. vini ad vj d. iij s. ix d., carnibus ouinis iij s. vij d. ob., iij caponibus xviij d., viij pullis xvij d., piris iij d., candelis vj d., lectis vj d., focale vj d., feno iij s. viij d. ob., ij bussellis dimidio auene ad viij d. xx d., pane equino ij s. j d. ob., et pro sale ij d.

Summa—xxxix s. 1 j d. ob.

Die Mercurij, vijmo die Augusti, apud Alton', ad prandium, pane albo xiiiij d. ob., seruisia iiij d., viij lagenis dimidio vini ad vj d. iij s. iij d., carnibus bouinis et ouinis vjs. ix d. ob., iiiij anastibus ad ij d.

1 ij d. struck out.
chickens, salt, fuel, hay, horsebread, cats.

**Supper at Alford:**
white bread, beer, wine, beef, mutton, chickens, candles, fuel, hay, horsebread, cats, beds.

38s. 4½d.

**Pies days at Southwick, Hants.**
Thursday, Aug. 8.
White bread, wine, beef, mutton, veal, capons, chickens, ducks, pigeons, fuel, salt, spices, hay, horsebread, malt, meal, candles, litter.

38s. 10d.

**Friday, Aug. 9.**

**Fast-Day at Southwick:**
white bread, wine, butter, cheese, salt conger, stockfish, mackerel, eels, candles, fuel, hay, horsebread, malt, meal, hire of a cook.

38s. 7d.

**Saturday, Aug. 10.**

**Meals at Southwick:**
white bread, wine, salt fish, stockfish, conger, mackerel, trout, lobster, tench, salt, fuel, candles, hay, horsebread, malt, meal.

38s. 4½d.

**Aug. 8–10, 1415. At Southwick, Hampshire.**


Summa—xxxvij s. iij d. ob.

Die Jouis, viij° die Augusti, apud Southwyk', pro pane albo ij s. j. d., xv lagenis dimidia vini ad vj d. vij s. vj d., carnibus bouinis et ouinis iij s. iij d., carnibus vitulinis ij s. viiij d., iij caponibus xv d., xij pullis ij s., vj anatibus ad iij d. xvij d., xxiiij columbis xv d., focale viij d., sale ij d., spectibus x d., feno iij s. v d., pane equino iij s. j. d., vj bussellis brasij ad viij d. iij s., iij bussellis farine viij d., candelis iij d., et pro litra xiiij d.

Summa—xxxvij s. x d.

Die Veneris, ix° die Augusti, ibidem, pro pane albo ij s. j. d. ob., xvij lagenis vini ad vj d. viij s., butiro vj d., caseo iij d., congur' salo xxiiij d., stokfysh' xvij d., makerr' xij d., anguillis iij s. ij d., candelis iij d., focale viij d., feno iij s. ix d., pane equino iij s. v d. ob., vj bussellis brasij ad viij d. ijj s., farrina viij d., et pro conduccione ciusdam coci ad vices iij s. iij j. d.

Summa—xxxvij s. vij d.

Die Sabbati, x° die Augusti, ibidem, pro pane albo ij s. iij d., xv lagenis dimidia vini ad vj d. viij s. iij d., piscibus salsis ij s., stokfyssh' xx d., congur' ij s., make-rell' xx d., ij trught' ij s., lopsterr' xiiij d., tench' ij s., sale [et] focale x d., candelis iij d., feno iij s. xj d., pane equino iij s. vij d., vj bussellis brasij ad viij d. iij s., farrina viij d.

Summa—xxxvij s. iij d.

1 † Alfold, in Surrey and Sussex, on the Wey and Arundel Canal, 8 m. S.E. of Godalming. Alresford, N. Hants, is 7 m. N.E. of Winchester. See p. 16 below.
Aug. 12–15, 1415. At Southwick and Winchester.

Die Domica, xiimo die Augusti, ibidem, pro pane albo xxiij d. ob., xvij lagenis vini ad vjd. ix s., carnibus bounieis iij s. ix d., carnibus ouinis iij s. vjd., carnibus vitulinis ijs. vj d., iijor caponibus ad vjd. ijs., iij aucis ad vjd. ijs., iijor cuniculis ad iiij d. xvjd., xvijij columbias xj d., speciebus vjd., sale et focale x d., candelis iiiij d., feno iiij s. viij d., vj bussellis brasij ad x d. v s., farrina xij d., pane equino ijs. iiij d., et pro lectis ij d.

Summa—xxxix s. viij d. ob.

Die Lune, xjimo die Augusti, ibidem, pro pane albo xxiijij d., xvj lagenis vini ad vjd. viij s., sale [et] focale ix d., carnibus bounieis iij s., carnibus ouinis iijij s. viijd., carnibus porcinis iij s. iiij d., iij aucis xv d., xij pullis ijs., feno iiij s. j d., iij bussellis brasij ad x d. iiij s. viijd., conducione vnius coci ad vices xx d., farina vjd., pane equino iiiij s., et pro lectis ij d.

Summa—xxxvijij s. vjd.


Summa—xxxvijij s. xijd.


Summa—xxxvijij s. iiij d.

Die Jouis, xijj die Augusti, ibidem, pro pane albo xxiijij d., xv j lagenis dimidia vini ad vjd. viij s. iiij d.,

Uor N
Aug. 16-19, 1415. Meals at Winchester.

white bread, wine, sale, senapio, focale xv d., carnibus bouinis iiij s. viij d.,
salt, mustard, carnibus ouinis iiij s. viij d., carnibus vitulinis iiij s.
salt, beef, mutton, ij d., iiij or cuniculis xij d., xij columbis ix d., viij pullis
veal, rabbit, xvij d., iij perdicibus ad iiij d. xij d., piris et pomis
pigeons, chickens, xvjd., feno iiij s. vj d., pane equino iiij s. j d., iij bussellis
partridges, pears, brasij ad x d. ij s. vj d., candelgis iiij d., et pro lectis ij d.
aples, hay, horsebread, Summa—xxxvij s. j d.
malt, candles, beds.

38s. 1d.

Friday, Aug. 16.
At Winchester;
white bread, wine, Die Veneris, xvijmo die Augusti, ibidem, pro pane albo
eggs, butter, milk, ijs s. j d., xvij lagenis dimidia vini ad vjd. viij s. ix d.,
cheese, plums,ouis vjd., butiro, lacte, et caseo xiiij d., prunis, piris,
pears, apples, salt, et pomis xij d., sale [et] focale xv d., ostris xiiij d.,
salt, fuel, oysters, piscibus saltsis ijs. ij d., congur salso ij s. xjd., stok-
salt fish, salt fyssh' xv d., anguillis v s. v d., ij trught' ad xiiij d. feno ij s. vijd.,
salt conger, stockfish, ij s. viij d., pane equino iij s. ij d.,
eels, trout, pane equino iiij s. ij d., iij bussellis brasij ad x d. ij s. vjd.,
horsebread, iij bussellis brasij ad x d. ij s. vjd., candelgis iiij d., et pro lectis ij d.
candles, beds.

39s. 2d.

Saturday, Aug. 17.
At Winchester;
white bread, wine, Die Sabbati, xvijde die Augusti, ibidem, pro pane albo
eggs, butter, ijs s. iiij d., xxij lagenis vini ad vjd. x s. vjd.,ouis x d.,
cheese, plums, butiro et caseo xjd., prunis, pomis, piris viij d., sale
apples, pear, salt, et [et] focale x d., ostris vjd., piscibus saltsis ij s., congur'
salt fish, salt salso ij s., stokfyssh' xvij d., lockes [et] menuz xjd.,
salt conger, stockfish, anguillis ij s. v d., ij trught' iiij s., feno ij s. ix d.,
eels, trout, hay, pane equino iijs. viijd., iij bussellis brasij ad x d. ij s. vjd.,
horsebread, candelgis iiij d., et pro lectis ij d.
candles, beds.

38s. 10d.

Sunday, Aug. 18.
At Winchester;
white bread, wine, Die Dominica, xvijde die Augusti, ibidem, pro pane
salt, fuel, beef, ijs s. viij d., xvij lagenis dimidia vini ad vjd. viij s.
mutton, veal, ij d., sale [et] focale xiiij d., carnibus bouinis ij s. ix d.,
pork, carnibus ouinis iiij s. vjd., carnibus vitulinis et porcinis
suckling-pigs, ijs. ix d., iij porcellis ad viijd. ij s. viijd., xij pullis
pigeons, rabbits, iij s., xxiiij columbis xvij d., xij cuniculis ad iiij d.
eggs, pear, hay, ij s., viijd., piris vjd., feno ij s. viijd., pane
horsebread, malt, equino ijs. viijd., iij bussellis brasij xx d., candelgis
candles, beds.

39s. 4d.

Monday, Aug. 19.
At Winchester;
white bread, wine, Summa—xxix s. iiij d.
die Lune, xixde die Augusti, ibidem, pro pane albo ijs.

iiij d., xvij lagenis vini ad vjd. ix s., sale et focale
Aug. 20–23, 1415. Meals at Winchester.

xij d., carnibus bouninis iij s. j d., carnibus ouinís iiiij s. iiij d., carnibus vitalinis ij s. iiij d., iiij porcellis ij s., viij pullís xvij d., feno iiij s. j d., iiijmo bussellis brasiij ad x d. iiij s. iiiij d., xij columbís viij d., farina xiiij d., pane equino ij s. viij d., candelis iiiij d., et pro lectis ij d.

Summa—xxxvij s. viij d.

Die Martis, xxmo die Augusti, ibidem, pro pane albo xxiiij d., xvj lagenís vini ad vj d. viij s., sale et focale xiiij d., sinapio ij d., carnibus bouninis et ouinis vj s. viij d., carnibus vitulinis ijs. j d., iij porcellís ij s., xij pullís ad ij d. ob. ij s. vj d., viij cuniculis ad ij d. ob. xx d., xij columbís viij d., feno iiiij s. iiij d., iiiij bussellis auene ad vj d. ij s., pane equino iiij s. viij d., candelis iiiij d., et pro lectis ij d.

Summa—xxxvij s. j d.

Die Mercurij, xxijmo Augusti, ibidem, pro pane albo xxij d., xviij lagenís vini ad vj d. viij s. vj d., sale et focale xijd., carnibus bouninis ijs. ix d., carnibus ouinís iiij s. ix d., iij aucís xviij d., xij pullís ij s., viij cuniculis ad ij d. ob. xx d., xij columbís viij d., carnibus vitulinis et porcinís xviij d., feno iij s. ix d., iiiij bussellis brasij ad x d. iiiij s. iiiij d., pane equino iiiij s. j d., candelis iiiij d., et pro lectis ij d.

Summa—xxxvij s. viij d.

Die Jovis, xxiiijd. die Augusti, ibidem, pro pane albo xxiiij d., xvj lagenís dimidia vini ad vj d. viij s. iiij d., sale, focale et senapio xv d., carnibus bouninis piafastis xijd., iiiij gallinis piafastis ad vj d. ij s., carnibus ouinís iiij s. ix d., carnibus vitulinis iiiij s. iiiij d., carnibus porcinís xiiij d., viij pullís ad ij d. ob. xx d., viij cuniculis ad ij d. ob. xx d., xiiiij columbís xiiij d., feno iiij s. iiiij d., pane equino iiiij s. ij d., iiiij bussellis auene ij s., et pro candelis et lectís vij d.

Summa—xxxvij s.

Die Veneris, xxiiijd. die Augusti, ibidem, pro pane albo iijs. iiij d., xvj lagenís dimidia vini ad vj d. viij s. iiij d., píris, pomís, et prunís xijd., Maluezey vj d., butiro et salt, fuel, beef, mutton, veal, sucking-pigs, chickens, hay, malt, pigeons, meal, horsebread, candles, beda.

36e. 7d.

Tuesday, Aug. 20.
At Winchester:
white bread, wine, salt, fuel, mustard, beef, mutton, veal, sucking-pigs, chickens, rabbits, pigeons, hay, oats, horsebread, candles, beda.

37s. 1d.

Wednesday, Aug. 21.
At Winchester:
white bread, wine, salt, fuel, beef, mutton, geese, chickens, rabbits, pigeons, veal, pork, hay, malt, horsebread, candles, beda.

36s. 8d.

Thursday, Aug. 22.
At Winchester:
white bread, wine, salt, fuel, mustard, baked pork and chickens, mutton, veal, pork, pullets, rabbits, pigeons, hay, horsebread, oats, candles, beda.

Friday, Aug. 23.
Fast-Day at Winchester:
white bread, wine, pears, apples,

plums, Malmsey, butter, cheese, fresh herrings, salt fish, salt conger, trout, eels, shrimps, eggs, salt, mustard, spicce, comfits, candles, fuel, hay, oats, horsebread, beds.

38s. 1d.

Saturday, Aug. 24.
At Alton, Hants:
white bread, wine, beer, salt fish, salt conger, mullet, fresh conger, minnows, loaches, eels, salt, fuel, mustard, eggs, pears, apples, plums, bay, horsebread, oats, comfits, beds.

37s. 10d.

Sunday, Aug. 25.
At Farnham, Surrey:
white bread, wine, beef, mutton, veal, chickens, pullets, sucking-pigs, rabbits, pigeons, pears, apples, plums, hay, horsebread, oats, litter, salt, mustard, spicce, fuel, beds.

39s.

At Kingston, Surrey:
white bread, beer, wine, beef, veal, chickens, pullets, sucking-pigs, rabbits, pigeons, pears, plums, honey, spicce, mustard, salt, herbs, fuel, candles, hay, litter, oats, horsebread, beds.

37s. 2d.

Six Days in London.
Tuesday, Aug. 27.


Summa—xxxvij s. j d.

Die Dominica, xxv. die Augusti, apud Farnham, pro pane albo ij s. iiij d., xvj lagenis vini ad vj d. viij s. x d., carnibus bounins, ouinis, et vitulinis viij s. x d., iiij gallinis xij d., viij pullis xv j d., ij porcellis xv j d., vj cuniculis ad iiij d. xvij d., xxiiij columbis ij s., piris, pomis, et prunis xij d., feno iiij s. viij d., pane equino iiij s. viij d., auene ij s., litra vj d., sale et senapio iiij d., speciebus xij d., focale xj d., et pro lectis iiij d.

Summa—xxxvij s. x d.


Summa—xxxvij s. ij d. ob.

Die Martis, xxvijmo die Augusti, apud Londoniam, pro pane albo ij s. ix d., seruisia iiij d., xvij lagenis vini


Summa—xxxvij s. iij d.


Summa—xxxvij s.


Summa—xxxvijjs. viij d.


roast, barley, stockfish, eels, cream, mullet, shrimp, saffron, hay, litter, oats, horsebread, bread.

ij s. ij d. bremen't 1 xiiij d., ij mulett' xiiij d., schrympes
ix d., croco iij d., feno iijs. iiij d. ob., litra iiij d.,
iiij busellis auene ij s., pane equino iij s. vij d., lectis
vij d.

Summa—xxxix s. vij d. ob.

Saturday, Aug. 31.

In London:
white bread, beer, wine, rice, almonds, eggs, butter, ginger,
sugar, spice, herbs, barley, roast, eel, saffron, mullet, mackerel,
trout, eels, salt fish, stockfish, horse, salt, hay, litter, oats, horsebread, bread.

31st. 5d.

Die Sabbati, ultimo die Augusti, ibidem, [pro] pane
albo ij s. vij d., seruisia ij d., xviij lagenis vini ad vij d.
viij s. vij d., rys iijs. iiij d., amigdalis ix d., ouis xij d.,
butiro iiij d., gynger xij d., sogour xij d., canella
xiiij d., herbis j d., barbell' et roch' ij s. j d., cheueyn',
mulett', makerell', et trught' iiij s. vij d., anguillus ix d.,
piscibus salsis et stokfyssh' ij s. iiij d., melle iiij d.,
locis et sale xij d., feno iijs. iiij d., litra vij d., iiij berusellis auene ij s., pane equino
iiij s. vij d., et pro
lectis vij d.

Summa—xxxvij s. v d.

Sunday, Sept. 1.

In London:
white bread, beer, wine, honey, ginger, cinnamon,
beef, mutton, veal, pullets, geese, rabbits, pigeons, plums,
pears, apples, comfits, salt, mustard, fuel, hay, litter, oats, horsebread, bread.

32nd. 7d.

Die Dominica, primo die Septembris, ibidem, pro pane
albo ij s. iiij d., seruisia ij d., xviij lagenis dimidia
vini ad vij d. viij s. iiij d., melle iiiij d., gynger vij d., canella
vij d., carnibus bouinis, ouinis, et vitulinis viij s. x d.,
vij pullis xvj d., iiij aquis xij d., vj cuniculis xvij d.,
xij colymbis xij d., prunis, piris, et pomis viij d., con-
fecitis xij d., sale, senapio, et focale xij d., feno iijs.
iiij d., litra vij d., iiij busellis auene ij s., pane equino
iiij s. vij d., et pro lectis vij d.

Summa—xxxix s. vij d.

Journey to Southampton.

Monday, Sept. 2.

At Guildford,
Survey:
white bread, beer, wine, fuel, salt, mustard, honey,
pepper, ginger, comfits, beef, mutton, veal, pullets, plums,
pears, herbs, Malmsey, chickens, rabbits, pigeons, hay,
litter, oats, horsebread, bread.

33rd. 0d.

Die Lune, secundo die Septembris, apud Guyldesford,
pro pane albo ij s. iiij d. ob., seruisia iiij d., xviij lagenis
vini ad vij d. ix s., focale, sale, senapio xij d., melle iiiij d.,
piper vij d., gynger xij d., confectis xij d., carnibus
bouinis, ouinis, et vitulinis vij s. iiij d., vj pullis xij d.,
prunis et piris vj d., herbis ij d., maluezey vij d., ij
galinias xij d., iiij cuniculis xij d., xij colymbis xij d.,
fejo iijs. vij d. ob., litra iiiij d., iiiij busellis auene ij s.,
pane equino iiijs. vij d. ob., et pro lectis iiiij d.

Summa—xxxix s. ob.

1 Sic; bremett' elsewhere.
Sept. 2–6, 1415. Meals at Winchester. Fast-Day. 15


Summa—xxxix s. ob.


Summa—xxxix s. iij d.


Summa—xxxviiij s. viij d. ob.

Die Veneris, sexto die Septembris, ibidem, pro pane albo ijs. ix d. ob., seruisia iij d., xvj lagenis dimidia vini ad vj d. viij s. iij d., butiro et caseo viij d., piris et prunis vj d., melle iij d., croco iij d., pipera iij d., gynyer vj d., herbis j d., piscibus salsis ijs. iij d., congrus salso

Tuesday, Sept. 3.
Ascension:
Boots:
white bread, beer, wine, salt, fuel, mustard, vinegar, honey, pepper, ginger, beef, mutton, veal, pullets, chickens, rabbits, pigeons, plums, pears, herbs, grapes, eggs, Malmsey, hay, litter, oats, horsebread, candles, bed.

Summa—xxxix s. ob.

Three days at Winchester.
Wednesday, Sept. 4.
White bread, beer, wine, pears, plums, apples, Malmsey, pepper, ginger, sugar, eggs, honey, fuel, mustard, salt, beef, mutton, veal, chickens, pullets, pigeons, hay, litter, oats, horsebread, candles, bed, salt fish, stockfish, ells.

Summa—xxxix s. iij d.

Thursday, Sept. 5.
At Winchester:
white bread, beer, wine, salt, fuel, mustard, vinegar, onions, beef, mutton, pork, veal, geese, hens, chickens, rabbits, pigeons, plums, pears, Malmsey, candles, hay, litter, oats, horsebread, bed.

Summa—xxxviiij s. viij d. ob.

Friday, Sept. 6.
Fast-Day at Winchester:
white bread, beer, wine, butter, cheese, pears, plums, honey, saffron, pepper, ginger, herbs, salt fish, salt conger.
Sept. 7–9, 1415. Meals at Southampton.

stockfish, plaice, bream, mullet, mackerel, eels, hay, litter, oats, horsebread, candles, beds.

38s. 7½d.

The last ten days at Southampton:
Saturday, Sept. 7.
White bread, beer, wine, salt, fuel, mustard, vinegar, honey, pear, apples, plums, butter, cheese, saffron, pepper, ginger, herbs, salt fish, salt conger, stockfish, plaice, bream, mullet, mackerel, shrimps, eels, hay, litter, oats, horsebread, candles, comfits, beds.

38s. 3d.


Summa—xxxviiij s. viijd. ob.


Summa—xxxviiij s. iijd.


1 Entered twice: see above.
Sept. 10–13, 1415. Meals at Southampton. Fast-Day. 17

litra iiij d., iiij bussellis auene ij s., pane equino iiij s. viij d., candelis iiij d. ob., lectis x d.

Summa—xxxvij s. iiij d. ob. 38s. 4½d.


nibus bounnis, ouinis, et vitulinis viij s. iiij d., iiij gallinis xvj d., viij pullis xvj d., vj cuniculis ad ij d. ob. xv d., feno iiij s. vj d., litra iiij d., iiij bussellis auene ij s., pane equino iiij s. viij d., candelis iiij d. ob., et pro lectis x d.

Summa—xxxix s. ob. 39s. 0½d.


inis iiij s. iiij d., ij gallinis viij d., iiij pullis viij d., iiij cuniculis ad ij d. ob. viij d. ob., iiij basez ad x d. ij s. vj d., congrur' recente xij d., anguillis xiiij d., feno iiij s. viij d., litra iiij d., iiij bussellis auene ij s., pane equino iiij s. viij d., candellis iiij d. ob., et pro lectis x d.

Summa—xxxxvij s. iiij d. 38s. 3d.

Die Jouis, xijmro die Septembris, ibidem, in pane albo ij s. vj d., xvj lagenis vini ad vj d. viij s., piris et prunis iiij d., maluezie viij d., senapio, sale, focale xiiij d. ob., melle iiij d., carnibus bounnis et vitulini

sis viij s. ix d., iiij gallinis xvij d., vj pullis ad ij d. ob. xv d., vj cuniculis ad ij d. ob. xv d., xij columbis x d., feno iiij s. iiij d., litra iiij d., iiij bussellis auene ij s., pane equino iiij s. vj d., candelis iiij d. ob., et lectis x d.

Summa—xxxxvij s. viij d. 38s. 8d.

Die Veneris, xijmo die Septembris, ibidem, [pro] pane albo ij s., xvij lagenis vini ad vj d. ix s., piris et prunis

CH. ANAL.

ota, horsebread, candles, beds.

white bread, wine, pears, plums, Malmsey, mustard, salt, fuel, honey, rice, almonds, pepper, ginger, cinnamon, sugar, base, smoked mullet, fresh conger, oast, horseshoe bread, litter, candles, beds.

37s. 7d.

Saturday, Sept. 14.
At Southampton:
white bread, wine, pears, plums, Malmsey, mustard, salt, fuel, honey, rice, almonds, pepper, ginger, cinnamon, sugar, small base, smoked mullet, soles, eels, fresh conger, trout, butter, eggs, bay, oast, horseshoe bread, litter, candles, beds.

8s.

Sunday, Sept. 15.
At Winchester:
white bread, wine, pears, apples, Malmsey, mustard, salt, fuel, honey, capons, chickens, rabbits, pigeons, mutton, veal, geese, beds.

31s. 8d.

Monday, Sept. 16.
Dinner at Southampton:
white bread, wine, pears, apples, Malmsey, mustard, salt, fuel, honey, beef, mutton, veal, capons, chickens, rabbits, pigeons, pepper, ginger, cinnamon, sugar.

22s. 2d.


Summa—xxxvij s. viij d. ob.

Die Dominica, xv d. die Septembris, ibidem, in pane albo ij s. iij d., xxij lagenis vini ad vj d. x s. vj d., piris et pomis iij d., malozezi viij d., senapio, sale, et focale xiiij d. ob., melle iij d., iij caponisbus ij s., viij pullis ad ij d. ob. xx d., viij cuniculis ad ij d. ob. xx d., xviij columbis xij d., carnibus ouinis et vitulinis viij s. iij d., iij aucis xij d., et pro lectis x d.

Summa—xxxvij s. viij d. ob.

Die Lune, xviij die Septembris, ibidem, ad prandium, in pane albo xviij d., xij lagensis vini ad vj d. vj s., piris et pomis iij d., malozie viij d., senapio, sale, focale viij d., melle iij d., carnibus ouinis, ouinis, et vitulinis iij s. ix d., iij caponisbus ad viij d. ijs. viij d., xij pullis ij s., vj cuniculis ad ij d. ob. xv d., xij columbii x d., et pro peper, gynger, cannala, et sogour' xiiij d.

Summa—xxij s. iij d.

1 vij d., struck out.
Summary of Expenses.

Summa expensarum—C ix li. xxij d. ¹ Et habet superplusagium ²—vij li. xvs. iij d.

Total cost, £109 1s. 11d.
Due to Harewode, £7 15s. 3d.

On a strip of parchment annexed to the roll:

Tercio die Septembris, anno tercio Regis Henrici Quinti.

Nicholao Harewod', clerico Johannis Waterton':

In denariis sibi liberatis per manus proprias super expensis Ambassiatorem Regis Aragonie, ad custos Regis infra Angliam existencium, et in proximum ab eodem regno versus partes suas proprias recessorum . . . . . . xx li.; vnde Respondebit.

This is an extract from an Issue Roll. See the last entry of Harewode's receipts on p. 1–2 above.

¹ In margin: Exr. Summa—C ix li. xxij d.
² This means that Harewode spent more than he received, not that he had a surplus, in the modern sense. The Account is enclosed in a white leather bag, with leather springs to draw it together, and with an endorsement similar to the heading of the Account.—K.
II.

THE ACCOUNT OF

Wm. Combes and Richard Ryche

For putting-up lists and scaffolds for jousts in West Smithfield on Jan. 30, 1442, between Don Philip Boyle of Aragon and John Asteley, Esq.
II.

FOREIGN ACCOUNTS (EXCHEQUER),

20 Henry VI., formula D.

Londonia. — Comptus Willetmi Combes & Ricardi Ryche, nuper Vicecomitum Cuiutatis Londonici, de denariis per ipsos solutis & appositis super factura quarundam listarum & barrurarum de maeremio apud Westemythfeld, in Suburbijs Cuiutatis predictae, pro certis Punctis siue factis armorum inter Philippum Boyle, de regno Arragone, Militem, & Johannem Astley, Armigerum, xxx mo die Januarii, Anno regni Regis nunc Henrici sexti xx mo, ibidem perfectis, per breve eiusdem Regis nunc, de magnu sigillo suo, datum xx mo die Januarii dicto Anno xx mo, prefatis nuper Vicecomitibus inde directum, & super hunc comptum liberatum; in quo, inter cetera, continetur quod, quia prefatus Philippus Boyle, de regno Arragonie, Miles, in Regnum Regis Anglie iam tarde veniens, predictum Johannem Astley ad certa Puncta siue facta armorum inter eos facienda, pecijt & proucuait, & cum eo puncta siue facta predicta, licencia regia mediante, peragere desiderabat, quam licenciam Rex gratanter concessit; et igitur per idem breve Rex prefatis Vicecomitibus mandavit quod quasdam listas et barruras de maeremio fortes & sufficientes pro eiusmod Punctis siue factis inter predictos Philippum & Johannem dicto xxx mo die Januarii apud Westeemythfeld' predictam in Suburbijs predictis tunc perficiendis sitra diem predictum sumptis Regis propriis & expensis—videlicet, de exitibus, proficiis, & reuencionibus de Cuiutate & Comitatu predictis provenientibus—origi, construi, & fieri, ac humum siue aream infra listas predictas cum zabulo & arena sufficienter & plane cooperiri facerent, ita quod impedimentum siue offendiculum aliquod per lapides seu aliter infra eadem listas ad diem predictum

The Account of Wm. Combes and Rich. Ryche of the money spent by them in making timber lists and barriers in Westsmithfeld for points or feast of Armes between Don Ph. Boyle of Aragon and Jn. Astley, Esq., on 30 Jan. 1442, in pursuance of Hen. VI.'s Writ of

20 Jan. 1442,

by which, as Sir Ph. Boyle had challenged Jn. Astley to joult, and Hy. VI. had given them leave, the King ordered that strong lists and barriers of timber should,

at the King's cost, be made,

and the course properly leveld, graveld and sanded,

so that no stones or hindrances

1 'Boile' in the endorsement.
should appear, and that a proper Scaffold for the King should be set up at his cost; and the King will pay the cost of the work.

but no gravel or sand is to be dug or taken out of West-Smithfield itself, as directed by the King's Writ of 20 Jan. 1442, enrolled in Easter Term 1442, wherein the King

undertook to repay all reasonable costs of the foresaid work.

The Account:
Received: 3s. for 3 slabs of timber

Recepta denariorum: —Iidem onerantur super computum de ——iijs. de precio trium tabularum maeremij

1 Sic.
Costs of preparing Smithfield for a Joust in Jan. 1442. 25

pro Rakes inde faciendis, & viij Scopis pro mundacione campi de Smythfeld’ emptis, & penes ippos remanenti-bus non expenditis, & pro eo super compotum venditio prout prius emebantur, sicut continetur in quadam cedula ipsorum nuper Vicecomitum de particulis hic in thesouro liberatis.

Summa Receptae—iij s.


Summa expensarum predictorum—ljlili. iij s. j.d. Qui allocantur prefatis nuper Vicecomitibus in Rotulo xxmo Regis H. vij, in Adhuc Item Londona, post summam suam.2

1 Sic. 2 i.e. in the Pipe Roll of 20 Henry VI.
III.
HENRY VI.'S ALLOWANCES TO JOHN ASTELEY
FOR HIS JOUST, OF CLOTHING, DECORATIONS,
SADLERY, ARMS, HORSE-HARNESS, ETC.

[To show the King's Allowances to his Jouster, at Smithfield,
Lord Dillon—for whom the foregoing Account was first copied
—has kindly let me print the document next following.]

LORD CHAMBERLAIN'S BOOKS.
No. 791, Leaf 35 sq.

LIBER PARTICULARIUM WARRANTORUM HENRICI OCTAVI.1 [On cover]

[Apparently a precedent book of Warrants temp. H. VIII. and
Phil. and Mary.]

1 This should be 'Sexti.'
III.

Henrie, by the grace of God, Kinge of England and of France, and lorde of Ireland, To oure Trustie and welbeloved clarke, Roberte Rolleston, keper of oure Greate Wardrobe, gretinge. Forasmoche as o ure welbeloved Esquire and Seruaunte famylier, John Asteyle, shall now hostilie,\(^1\) by o ure licence, do armes with a knighte straunger in o ure presence, Wee wol therfore, and chardge you, that ye delyver unto o ure saide Esquire suche habillementes, weapons and harness as wee sende you the parcells of them here inclosed. And wee woll that thies o ure lettres shalbe unto you herin sufficient warrant, and that by the same ye shall haue dewe allowaunce in your accompt. Yeeven undre o ure pryvie seall at Westminster, the xxv\(^{th}\) daie of June, the yeare of our Reigne xx\(^{th}\) [1442].

Firste xij yardes white damaske & iij yardes of redde damaske for the Trapour of Saincte George. Also xij yardes blewe tarterin for the trapour of his deuice.

Also xij yards of redde Tarterin for the trappours of his devise.

Also xij yardes blewe damaske for gownes for iij children.

Item iiiij yards of blewe clothe to Jagge the saide gownes.

Item iiiij yards of crimsson\(^2\) for iij little hoodes for the same pages.

Also iij doblettes, iij paire of hose, iij paire of Bootes, and iij paire of spurres for the saide pages.

Also xij gowne clothes of Blewe clothe for xij men that shall waite uppon the saide Asteley.

Also iiiij yardes of Blewe Tarterin & red for ij coates of Arms.

\(^1\) or hostilie.

\(^2\) Sic in MS. Qy. crimson—{or 'crameyse,' i.e. velvet, misread by copyist].
Henry VI.'s Allowance of Materials for a Joust.

The Paynter.
Also one Trappour of his armes,
Also one Trappoure of his device,
Also iiij coates of Armes,
Also viij scochens of his Armes,
Also one phane of his armes for his coate,
Also one pencell beten, to bere in his hande,
Also one pencell beaten of his devise,
Also one castinge speare paynted.

The Sadloyre.
Also one Saddle to do armes in, & all the harnes therto,
Also iiij Saddles and iiij harness therunto;
Also girthes, singulers, pertrelles, & bridells for iiiij horse.

Weapons for horsbacke and foote.
Also iiij speares for hym self,
Also xij speres to assaie their horses,
Also iiiij speres heades for horsbacke and for foote,
Also j longe sworde & a longe dagger for horsbacke,
Also one Axe for foote,
Also one shorte sworde & one shorte dagger for foote,
Also one castinge speare & one paveis.

Harnes for Horseback.
Also one Rackebrace & one gauntelett,
Also one pec of Legge harness,
Also one paire of Sturoppes, with the fabotanes of stele in the stroppe,
Also one Testoure of Stele.

Yitt harness for horseback.
Also one gorrett of male.
Also male for to arme bridell pectrell and single for his horse that he shall haue.
Also a Breche of male gussettes and woyders.

Harnesse for foote.
Also a hole harnes for foote.
Also one Basenett.

[In a hand of Philip and Mary's reign.]
List of other Accounts for Jousts.

Other Accounts for Jousts in Smithfield are, says Mr. Kirk, in the Record Office:

SHERIFFS' ENROLLED ACCOUNTS.

EXCHEQUER K. R.

LONDON AND MIDDLESEX.

37 Edw. III. Expenses of preparing Smithfield for a tournament.
8 Hen. VI. Expenses of preparing a royal seat for a duel at West Smithfield between John Upton and John Doune.
19 Hen. VI. Expenses of making lists and barriers for feats of arms between Peter de Vasques of Spain and Sir Richard Wydeville.
23 Hen. VI. Expenses of making lists and barriers in West Smithfield.
31 Hen. VI. Do. for a duel between John Halton and Robert Norys.
7 Edw. IV. Do. do. between Lord Scales and the Bastard of Burgundy.
RICHARD CLAY & SONS, LIMITED,
BREAD STREET HILL, E.C., AND
BUNGAY, SUFFOLK.
Chaucer Society.

Analogues of
Chaucer's Canterbury Pilgrimage
(APRIL 1386)

AND

HIS PUTTING-UP JOUST-SCAFFOLDS, ETC., IN WEST-SMITHFIELD
(MAY 1390)

BRING

THE EXPENSES OF THE ARAGONISE AMBASSADORS
FOR 58 DAYS IN ENGLAND, 21 JULY TO 16 SEPT. 1415, INCLUDING
THEIR 4-DAYS' JOURNEY FROM LONDON TO CANTERBURY
AND BACK, 31 JULY—3 AUG. 1415,

AND

THE COST OF ERECTING SCAFFOLDS, ETC., IN WEST-SMITHFIELD
FOR THE JOUST BETWEEN DON PHILIP BOYL, KNIGHT, OF ARAGON,
AND JOHN ASTELEY, ESQ., ON JAN. 30, 1442,
WITH
HENRY VI.'S ALLOWANCES OF MATERIALS FOR THE SAID JOUST.

EDITED BY

R. E. G. KIRK

AND

F. J. FURNIVAL.

LONDON:
PUBLISHED FOR THE CHAUCER SOCIETY
BY KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO., LIMITED,
DRYDEN HOUSE, 43, GERRARD STREET, SOHO, W.
1903.
To do honour to Chaucer, and to let the lovers and students of him see how far the best unprinted Manuscripts of his works differ from the printed texts, this Society was founded in 1868. There were then, and are still, many questions of metre, pronunciation, orthography yet to be settled, and etymology more or less printed Manuscripts were and are wanted; and it is hardly too much to say that every line of Chaucer contains points that need reconsideration. The founder (Dr Furnivall) began with The Canterbury Tales, and has given of them (in parallel columns in Royal 4to) six of the best therefore unprinted Manuscripts known. Inasmuch as the parallel arrangement necessitated the alteration of the places of certain tales in some of the MSS, a print of each MS has been issued separately, following the order of its original. The first six MSS printed have been: the Ellesmere (by leave of the Earl of Ellesmere); the Hengwrt (by leave of W. E. Wynn, Esq.); the Camb. Univ. Libr.; MS Gr. 4. 27; the Corpus, Oxford; the Petworth (by leave of Lord Longfield); and the Lansdowne 881 (Brit. Mus.). The Harleian 2394 has followed, and the Cambridge Dd., completed by Egerton 2726 (the Haustellum MS.) is now at press. Specimens of all accessible MSS of the Tales are now nearly completed, edited by the late Prof. Napier, Ph.D., and Prof. John Koch, Ph.D. Lady Cardigan will not allow her MS to be seen.

Of Chaucer's Minor Poems,—the MSS of which are generally later than the best MSS of the Canterbury Tales—all the available MSS have been printed, so as to secure all the existing evidence for the true text.

Of Troilus, Parallel-Texts from the 6 best MSS have been issued (the Campsall MS also separately), and a 7th MS of it with the English Boccaccio Comparison. Autotypes of most of the best Chaucer MSS have been published. Dr. E. Flügel is editing the Society's Chaucer Concordance.

The Society's publications are issued in two Series, of which the first contains the different texts of Chaucer's works; and the second, such originals of and essays on those as can be procured, with other illustrative treatises, and Supplementary Tales. The yearly subscription, which constitutes Membership, is 2 guineas, due on every 1st January, beginning with Jan. 1, 1868. More Members are wanted. All the Society's publications can still be had.

The Society's Hon. Secs. for America are Prof. Kittredge, of Harvard College, Cambridge Mass., for the North and East, and Prof. Bright, of Johns Hopkins University, Baltimore, for the South and West. Members' names and subscriptions should be sent to the Hon. Sec., W. A. Dalziel, Esq., 67, Victoria Road, Finsbury Park, London, N.

FIRST SERIES.

The Society's issue for 1868, in the First Series, is,

I. The Prologue and Knight's Tale, of the Canterbury Tales, in 6 parallel Texts (from the 6 MSS named below), together with Tables, showing the Groups of the Tales, and their varying order in 38 MSS of the Tales, and in 5 old printed editions, and also Specimens from several MSS of the "Moveable Prologues" of the Canterbury Tales.—The Shipman's Prologue, and Franklin's Prologue,—when moved from their right places, and of the Substitutes for them. (The Six-Text, Part I.)

II—VII. II. The Prologue and Knight's Tale from the Ellesmere MS, Part I; III. Hengwrt MS, 154, Pt I; IV. Cambridge MS Gr. 4. 27, Pt I; V. Corpus MS, Oxford, Pt I; VI. Petworth MS, Pt I; VII. Lansdowne MS, 851, Pt I. (Separate issues of the Texts forming Part I of the Six-Text edition.)

The issue for 1869, in the First Series, is,

VIII—XIII. VIII. The Miller's, Reeve's, and Cook's Tales: Ellesmere MS, Part II; IX. Hengwrt MS, Pt II; X. Cambridge MS, Pt II; XI. Corpus MS, Pt II; XII. Petworth MS, Pt II; XIII. Lansdowne MS, Pt II, with an Appendix of "Gawainy" from six MSS.

(Separate issues of the Texts forming the Six-Text, Part II, No. XIV.)

The issue for 1870, in the First Series, is,

XIV. The Miller's, Reeve's, and Cook's Tales, with an Appendix of the Spurious Tale of Gamelyn, in 6 parallel Texts. (Six-Text, Part II.)

The issue for 1871, in the First Series, is,

XV. The Man of Law's, Shipman's, and Prioress' Tales, with Chaucer's own Tale of Sir Thopas, in 6 parallel Texts from the MSS above named, and 10 coloured drawings of Tellers of Tales, after the originals in the Ellesmere MS. (Six-Text, Part III.)

XVI. The Man of Law's Tale, from the Ellesmere MS. Part III.

XVII. " " " " " " " Cambridge MS. Part III.

XVIII. " " " " " " Corpus MS. Part III.

XIX. The Shipman's, Prioress's, and Man of Law's Tales, from the Petworth MS. Part III.
XX. The Man of Law's Tale, from the Lansdowne MS. Part III.

(each with woodcuts of fourteen drawings of Tellers of Tales in the Ellesmere MS.)

XXI. A Parallel-Text edition of Chaucer's Minor Poems, Part I:—1. 'The Deth of Blaunche the Duichesse,' from Thynne's ed. of 1552, the Fairfax MS 16, and Tanner MS 346; 2. 'the Compleynt to Pite,' 3. 'the Parlament of Foules,' and 4. 'the Compleynt of Mars,' each from six MSS.

XXII. Supplementary Parallel-Texts of Chaucer's Minor Poems, Part I, containing 1. 'The Parlament of Foules' from three MSS. [Reprinted in LIX, First Series.]

XXIII. Odd Texts of Chaucer's Minor Poems, Part I, containing 1, two MS fragments of 'The Parlament of Foules'; 2. the two differing versions of 'The Prologue to the Legende of Good Women,' arranged so as to show their differences; 3. an Appendix of Poems attributed to Chaucer, i. 'The Balade of Pitee by Chayseres'; ii. 'The Cronycle made by Chauce,' both from MSS written by Shirley, Chaucer's contemporary.


The issue for 1872, in the First Series, is,

XXV. Chaucer's Tale of Melibe, the Monk's, Nun's-Priest's, Doctor's, Pardoner's, Wife of Bath's, Friar's, and Summoner's Tales, in 8 parallel Texts from the MS above named, with the remaining 13 coloured drawings of Tellers of Tales, after the originals in the Ellesmere MS, and with Specimens of the Variations of 30 MSS in the Doctor-Pardoner Link. (Six-Text, Part IV.)

XXVI. The Wife's, Friar's, and Summoner's Tales, from the Ellesmere MS, with 9 woodcuts of Tale-Tellers. (Part IV.)

XXVII. The Wife's, Friar's, Summoner's, Monk's, and Nun's-Priest's Tales, from the Hengwrt MS, with 23 woodcuts of the Tellers of the Tales. (Part III.)

XXVIII. The Wife's, Friar's, and Summoner's Tales, from the Cambridge MS, with 9 woodcuts of Tale-Tellers. (Part IV.)


The issue for 1873, in the First Series, is,

XXX. The Six-Text Canterbury Tales, Part V, containing the Clerk's and Merchant's Tales.

The issue for 1874, in the First Series, is,

XXXI. The Six-Text, Part VI, containing the Squire's and Franklin's Tales.

XXXII. The Clerk's, Merchant's, Squire's, Franklin's, Doctor's, Pardoner's, Shipman's, Priorress's Tales, Sir Thopas, Melineus, Monk's, Nun's-Priest's, Second Nun's Tales, Ellesmere MS, Part V.

XXXIII. The Clerk's, Merchant's, Squire's, Franklin's, Doctor's, Pardoner's, Shipman's, Priorress's Tales, Sir Thopas, Melineus, Monk's, Nun's-Priest's, Second Nun's Tales, Cambridge MS, Part V.

XXXIV. Squire's, Wife of Bath's, Friar's, Summoner's, Clerk's, Merchant's, Franklin's Tales, Corpus MS, Part IV.

XXXV. Squire's, Merchant's, Wife of Bath's, Friar's, Summoner's, Clerk's, Franklin's, Second Nun's Tales, Petworth MS, Part IV.

XXXVI. Squire's, Wife of Bath's, Friar's, Summoner's, Clerk's, Merchant's Franklin's Tales, Lansdowne MS, Part IV.

The issue for 1875, in the First Series, is,

XXXVII. The Six-Text, Part VII, the Second Nun's, Canon's-Yeoman's, and Manciple's Tales, with the Blank-Parson Link

XXXVIII. Second Nun's, Canon's-Yeoman's, Manciple's Tales, Ellesmere MS, Part VI.

XXXIX. Manciple's, Man of Law's, Squire's, Merchant's, Franklin's, Second Nun's, Clerk's, Doctor's, Pardoner's, Shipman's, Priorress's Tales, Sir Thopas, Melineus Tales, Hengwrt MS, Part IV.

XL. Second Nun's, Canon's-Yeoman's, Manciple's Tales, Cambridge MS, Part VI.

XLI. Second Nun's, Canon's-Yeoman's, Doctor's, Pardoner's, Shipman's, Priorress's Tales, Sir Thopas, Melineus, Monk's, Nun's-Priest's, Manciple's Tales, Corpus MS, Part V.

XLII. Second Nun's, Canon's-Yeoman's, Doctor's, Pardoner's, Shipman's, Priorress's Tales, Sir Thopas, Melineus, Monk's, Nun's-Priest's, Manciple's Tales, Lansdowne MS, Part V.
XLIV. A detailed Comparison of the *Troilus* and *Crieasyd* with Boccaccio’s *Filastroto*, with a Translation of all Passages used by Chaucer, and an Abstract of the Passages not used, by W. Michael Rossetti, Esq., and with a print of the *Troilus* from the Harleian MS 3943. Part I.

XLV. Ryne-Index to the Ellesmere MS of the Canterbury Tales, by Henry Cromie, Esq., M.A. In 8vo for the separate Ellesmere MS.

XLVI. Ryne-Index to the Ellesmere MS, by Henry Cromie, Esq., M.A. In Royal 8vo for the Six-Text.

XLVII. Notes and Corrections for the 8vo Ryne-Index, by H. Cromie, Esq., M.A. The issue for 1876, in the First Series, is,

XLVIII. Autotype Specimens of the Chief Chaucer MSS, Part I, 16 Autotypes, with a Note on the MSS, by Dr. F. J. Furnivall.

The issue for 1877, in the First Series, is,

XLIX. The Six-Text, Part VIII, containing the Parson’s Tale, with a Table of its Contents; and Mr Cromie’s Notes and Corrections for the 4to Ryne-Index.

L.—LV. L. The Parson’s Tale, Ellesmere MS, Part VII; LI. Hengwrt MS, Part V; LII. Cambridge MS, Part VII; LIII. Corpus MS, Part VI; LIV. Petworth MS, Part VI; LV. Lansdowne MS, Part VI.

The issue for 1878, in the First Series, is,

LVI. Autotype Specimens of the Chief Chaucer MSS, Part II: 9 from the Cambridge MS Gg. 4. 27, and 1 from Lord Leconfield’s MS.

LVII. A Parallel-Text edition of Chaucer’s Minor Poems, Part II:—5. The A B C, from 6 MSS; 6. The Mother of God, from 3 MSS; 7. Anelida and Arcei, from 5 MSS and Caxton’s print; 8. The Forme of Caxton, from 2 MSS (with the Latin original, and Chaucer’s prose Englishing); 9. To his Scribeven from Shirley’s MS and Stowe’s print; 10. The House of Fame, from 2 MSS and Caxton’s and Thynne’s prints.

The issue for 1879, in the First Series, is,


The issue for 1880, in the First Series, is,


LX. Odd-Texts of Chaucer’s Minor Poems, Part II, containing, 3. The A B C, from 2 MSS; 4. The House of Fame, from the Pepys’ MS, &c.; 5. The Legend of Good Women from 3 MSS; 6. The Depe of Blanche the Duchess from 1 MS; 7. The Complaint to Pity from 2 MSS; 8. The Parlement of Fowles from 1 MS; 9. Truth from 3 MSS; 10. Envoy to Seagen from 1 MS; 11. Purse from 1 MS.

LXI. A One-Text Print of Chaucer’s Minor Poems, Part II, containing, VI. Mother of God; VII. Anelida; VIII. The Former Age; IX. Adam Scribeven; X. The House of Fame; XI. Legende; XII. Truth; XIII. Venus; XIV. Seagen; XV. Mariage; XVI. Gentilesse; XVII. Proverbs; XVIII. Steedfastnes; XIX. Fortune; XX. Purse.

LXII. Autotype Specimens of the chief Chaucer MSS. Part III: 2 from Henry V’s MS of the *Troilus*, when he was Prince of Wales (now Mr Bacon Frank’s); 1 from Shirley’s MS of the ABC at Sion Coll.

The issue for 1881, in the First Series, is,

LXIII. A Parallel-Text edition of Chaucer’s *Troilus* & *Crieasyd* from the Campassall MS, b. 1415 A.D. (written for Henry V when Prince of Wales), Harleian MS 2280, and Camb. Univ. Libr. Gg. 4. 27. Part I. Books 1 and 2.

The issue for 1882, in the First Series, is,

LXIV. A Parallel-Text edition of Chaucer’s *Troilus* & *Crieasyd* from the Campassall MS, before 1415 A.D. (written for Henry V when Prince of Wales), Harleian MS 2280, and Camb. Univ. Libr. Gg. 4. 27. Part II. Books 3, 4, 5.

The issue for 1883, in the First Series, is,

LXV. Part II of Mr W. M. Rossetti’s Comparison of Chaucer’s *Troilus* and *Crieasyd* with Boccaccio’s *Filastroto*, completing the work.

The issue for 1884, in the First Series, is to be,

LXVI—LXXI. 6 Appendices to the 6 MSS of the Six-Text, with Wood-cuts and colored Lithographs of 6 Tellers of Tales and of 6 emblematical Figures from the Cambridge Univ. MS, Gg. 4. 27, &c., and Process Engravings, for the
Ellesmere MS Part, of the 23 Ellesmere MS Miniatures. The Hengwrt MS, Part VI, contains The Canon's Yeoman's Tale from the Lichfield MS.

LXXII. The Six-Text, Part IX, with colored Lithographs of 6 Tellers of Tales and 6 emblematical Figures from the Cambridge Univers. MS Gg. 4.27; Forewords, Title-page, the three volumes, e., and Prof. Hiram Corson's Index to the Subjects and Names of The Canterbury Tales.

The issue for 1885, in the First Series, is,

LXXIII. The Harleian MS 7334 of The Canterbury Tales, with Woodcuts of 23 Tellers of Tales from the Ellesmere MS, e.

LXXIV. Autotype Specimens of the chief Chaucer MSS. Pt IV. The Ellesmere.

The issue for 1886, in the First Series, is,

LXXV. Chaucer's Boece from the Cambridge University MS. II. 2. 31.

LXXVI. Chaucer's Boece from the Additional MS 10,340 in the British Museum, as edited by the Rev. Dr. R. Morris for the E. E. Text Soc. in 1868.


The issue for 1887, in the First Series, is,

LXXVIII. A Ryme-Index to Chaucer's Minor Poems, by Miss Isabel Marshall and Miss Lela Porter, in Royal 4to for the Parallel-Text.

The issue for 1888, in the First Series, is,

LXXIX. A One-Text Print of Chaucer's Troilus, from the Campailll MS bef. 1415 A.D.

The issue for 1889, in the First Series, is,

LXXX. A Ryme-Index to Chaucer's Minor Poems, by Miss Isabel Marshall and Miss Lela Porter, in 8vo for the One-Text print of the Minor Poems.

The issue for 1890, in the First Series, is,

LXXXI. Parallel-Text Specimens of all accessible unprinted Chaucer MSS: The Pardoner's Prolog and Tale, edited by Prof. Zupitza, Ph.D. Part I, from 7 MSS: Cambridge Dd. 4. 24, Christ-Church, Additional 6140, Devonshire, Add. 3675 (or Egerton 3726), Ingilby, Northumberland the 3d. Group.

LXXXII. The Romaine of the Rose, from Thynne's print, 1632, ed. F. J. Furnivall.

The issue for 1891, in the First Series, is,

LXXXIII. A Parallel text of The Romaine of the Rose (of which the first 1705 lines are most probably Chaucer's), from the unique MS at Glasgow, and its French original, Le Roman de la Rose, edited by Dr Max Kaluza. Part I.

LXXXIV. A Rhyme-Index to Chaucer's Troilus, by Prof. Skeat, Litt.D.

The issue for 1892, in the First Series, is,

LXXXV. Parallel-Text Specimens of all accessible unprinted Chaucer MSS: The Pardoner's Prolog and Tale, edited by Prof. Zupitza, Ph.D. Part II, from 10 MSS.

The issue for 1893, in the First Series, is,

LXXXVI. Parallel-Text Specimens of all accessible unprinted Chaucer MSS: The Pardoner's Prolog and Tale, edited by Prof. Zupitza, Ph.D. Part III, from 6 MSS.

The issue for 1894, in the First Series, is,

LXXXVII. A Parallel-Text of 3 more MSS of Chaucer's Troilus, the St. John's and Corpus, Cambridge, and Harl. 1239. Brit. Mus., put forth by Dr. F. J. Furnivall, Part I, with a Note by G. C. Macaulay, M.A.

The issue for 1895, in the First Series, is,

LXXXVIII. A Parallel-Text of 3 more MSS of Chaucer's Troilus, Part II.

The issue for 1896, in the First Series, will be,

LXXXIX. Prof. McCormick's Introduction to Chaucer's Troilus, discussing its MSS, its Text, its Metre and Grammar: 2nd Parallel-Texts, Part III.

The issue for 1897, in the First Series, is,

XC. Parallel-Text Specimens of all accessible unprinted MSS: The Pardoner's Prolog and Tale, Part IV, from 17 MSS, edited by the late Prof. Zupitza, Ph.D., and Prof. John Koch, Ph.D.

The issue for 1898, in the First Series, is,

XCI. Parallel-Text Specimens, Part V: The Pardoner's Prolog and Tale, a Six-Text, from 3 MSS and 3 black-letters, edited by Prof. John Koch, Ph.D., and Dr. F. J. Furnivall.

The issue for 1899, in the First Series, is,

XCII. Parallel-Text Specimens, Part VI: The Clerk's Tale, a Six-Text Print from 6 MSS not containing The Pardoner's Tale, put forth by Dr. F. J. Furnivall.

The issue for 1900, in the First Series, is,

XCVII. Parallel-Text Specimens, Part VII: The Clerk's Tale from the Phillipps MS 6299, and the Longest MS, put forth by Dr. F. J. Furnivall.

XCVIII. Parallel-Text Specimens, Part VIII: The Pardoner's Tale from The Hodson MS 39, put forth by Dr. F. J. Furnivall, with an Introduction by Prof. John Koch, Ph.D.
The issue for 1901, in the First Series, is,

XCV. The Cambridge MS Dd. 4. 24. of the Canterbury Tales, completed by the Egerton MS 2726 (the Haistowell MS), ed. F. J. Furnivall. Part I.

The issue for 1902, in the First Series, is,

XCVI. The Cambridge MS Dd. 4. 24. of the Canterbury Tales, completed by the Egerton MS 2726 (the Haistowell MS), ed. F. J. Furnivall. Part II.

XCVII. Parallel-Text Specimens, Part IX: An Introduction to the eight Specimens of Chaucer’s Clerk’s Tale, by Prof. Dr. John Koch.

The issue for 1903, in the First Series, will probably be,

Specimen: Extracts from all the unprinted MSS of Chaucer’s Troilus, with an Introduction on the MSS, metre and Grammar of the Poem, by Dr. W. H. McCormick.

SECOND SERIES.

Of the Second Series, the issue for 1868 is,

1. Early English Pronunciation, with especial reference to Shakespeare and Chaucer, by Alexander J. Ellis, Esq., F.R.S. Part I. This work includes an amalgamation of Prof. F. J. Child’s two Papers on the use of the final -e by Chaucer (in T. Wright’s ed. of The Canterbury Tales) and by Gower (in Dr Paulin’s ed. of the Confessio Amantis).


3. A Temporary Preface to the Society’s Six-Text Edition of Chaucer’s Canterbury Tales, Part I, attempting to show the right Order of the Tales, and the Days and Stages of the Pilgrimage, &c. &c., by F. J. Furnivall, Esq., M.A.

Of the Second Series, the issue for 1869 is,

4. Early English Pronunciation, with especial reference to Shakespeare and Chaucer, by Alexander J. Ellis, Esq., F.R.S. Part II.

Of the Second Series, the issue for 1870 is,

5. Early English Pronunciation, with especial reference to Shakespeare and Chaucer, by Alexander J. Ellis, Esq., F.R.S. Part III.

Of the Second Series, the issue for 1871 is,


Of the Second Series, the issue for 1872 is,

7. Originals and Analogues of some of Chaucer’s Canterbury Tales, Part I. 1. The original of the Man of Law’s Tale of Constance, from the French Chronicle of Nicholas Trivet, Arundel MS 56, ab. 1340 A.D., collated with the later copy, ab. 1400, in the National Library at Stockholm; copied and edited, with a translation, by Mr. Edmund Brock. 2. The Tale of “Morelaus the Emperor,” englisch from the Gesta Romanorum by Thomas Hoecele, in Harl. MS 7333; and 3. Part of Matthew Paris’s Vision of the Future Print, both stories illustrating incidents in the Man of Law’s Tale. 4. Two French Fabliaux like the Reece’s Tale. 5. Two Latin Stories like the Prior’s Tale.

Of the Second Series, the issue for 1873 is,

8. Albertano of Broccia’s Liber Consili et Consolationis, A.D. 1246 (the Latin source of the French original of Chaucer’s Melibe), edited from the MSS, by Dr. Thor Sondby.

Of the Second Series, the issue for 1874 is,

9. Essays on Chaucer, his Words and Works, Part II: 3. John of Hoveden’s Practica Chilindri, edited from the MS, with a translation, by Mr. E. Brock. 4. Chaucer’s use of the final -e, by Joseph Payne, Esq. 5. Mrs. E. Barrett-Browning on Chaucer: being those parts of her review of the Book of the Poets, 1842, which relate to him; here reprinted by leave of Mr. Robert Browning. 6. Professor Bernhard Ten-Drink’s critical edition of Chaucer’s Complaynte to Pite.

Of the Second Series, the issue for 1875 is,

10. Originals and Analogues of Chaucer’s Canterbury Tales, Part III. 6. Alphonse of Lincoln, a Story like the Prioresse’s Tale. 7. How Reynard caught Chantiacre, the source of the Nun’s-Priest’s Tale. 8. Two Italian Stories, and a Latin one, like the Pardoner’s Tale. 9. The Tale of the Priest’s Bladder, a story like the Summoner’s Tale, being ‘Li dis de le Vescie a Prestre,’ by Jakes de Basiv. 10. Petrarca’s Legenda Solis de Greswilde (with Boecaccio’s Story from which it was re-told), the original of the Clerk’s Tale. 11. Five Versions of a Fear-tree Story like that in the Merchant’s Tale. 12. Four Versions of The Life of Saint Cecilia, the original of the Second Nun’s Tale. Edited by F. J. Furnivall.

11. Early English Pronunciation, with especial reference to Shakespeare and Chaucer, by Alexander J. Ellis, Esq., F.R.S. Part IV.

12. Life-Records of Chaucer, Part I, The Robberies of Chaucer by Richard Brerelay and others at Westminster, and at Hatcham, Surrey, on Tuesday, Sept. 6, 1390, with some Account of the Robbers, from the Enrolments in the Public Record Office, by Walford D. Selby, Esq., of the Public Record Office.
13. Thynne's Animadversions (1699) on Speght's Chaucer Works, re-edited from the unique MS, by Fredk. J. Furnivall, with fresh Lives of William and Francis Thynne, and the only known fragment of The Pilgrims Tale.

Of the Second Series, the issue for 1876 is.

14. Life-Records of Chaucer, Part II, The Household Ordinances of King Edward II, June 1323 (as englised by Francis Tate in March 1601 A.D.), with extracts from those of King Edward IV, to show the probable duties of Chaucer as Valet or Yeoman of the Chamber, and Esquire, to Edward III, of whose Household Book no MS is known, together with Chaucer's Oath as Controller of the Customs, and an enlarged Autotype of Hoccleve's Portrait of Chaucer, edited by F. J. Furnivall.


17. Life-Records of Canterbury Tales: I. The Tale of Berys, with a Prologue of the merry Adventure of the Pardoner, by a Tapster at Canterbury, re-edited from the Duke of Northumberland's unique MS, by Fredk. J. Furnivall. Part I, the Text, with Wm. Smith's Map of Canterbury in 1588, now first engraved from his unique MS, and Ogilby's Plan of the Road from London to Canterbury in 1675.

Of the Second Series, the issue for 1878 (there was none in 1877) is.

18. Essays on Chaucer, his Words and Works, Part IV. 1. the World and there in Chaucer (his Pronunciation of the two s), by R. F. Wymouth; 12. On a. An Original Version of the Knight's Tale; b. the Date (1381) and Personages of the Parlament of Foules; c. on Anellida and Arcyte, on Lollius, on Chaucer, and Boccaccio, &c., by Dr John Koch, with a fragment of a later Palmun and Brayte from the Dublin MS D. 4. 18.

Of the Second Series, the issue for 1884 (none in 1879, '80, '81, '82, '83, '85) is.


Of the Second Series, the issue for 1886 is.


Of the Second Series, the issue for 1887 is.


Of the Second Series, the issue for 1888 (wrongly marked No. 27 for 1889) is.


Of the Second Series, the issue for 1889 is.


Of the Second Series, the issue for 1890 is.


Of the Second Series, the issue for 1891 is.

28. Observations on the Language of Chaucer's Troilus (a Study of its MSS, their words and forms), by Prof. George Lyman Kittredge, M.A.
Chaucer Society's Publications. Other Societies.

Of the Second Series, the issue for 1892 is,

Of the Second Series, the issue for 1898 (none in 1898—97) is,

Of the Second Series, the issue for 1900 (none in 1899) is,
32. Life-Records of Chaucer, Part IV, Enrolments and Documents from the Public Record Office, the City of London Town-Clerk’s Office, &c., ed. R. E. G. Kirk, Esq.

Of the Second Series, the issue for 1901 is,
33. R. Brathwait’s Comments on 2 Tales of Chaucer, 1665, ed. Miss C. Spurgeon.

Of the Second Series, the issue for 1902 is,
34. Supplementary Canterbury Tales: 3, A new Ploughman’s Tale, being Hoccleve’s English Legend of the Virgin and her Sleeveless Garment, from the Christchurch and Ashburnham MSS, edited by A. Beatty, M.A., Wisconsin.

Of the Second Series, the issue for 1903 will be,

Of the Second Series, the issue for 1904 will be,
38. Lydgate’s Siege of Thebes, ed. from the MSS by Prof. Axel Erdmann. [Text set.

Among the Texts and Chaucer Essays, &c., preparing for the Society are:—

The Troilus MS Harl. 2392—the only one with Latin sidenotes and glosses—edited by Dr. W. H. McCormick.

Five Hundred Years of Chaucer Criticism and Allusion, 1387–1900, compiled by Miss C. Spurgeon and Miss Evelyn Fox.

Entries concerning Thomas Chaucer, compiled by R. E. G. Kirk, Esq.

'A detailed Comparison of Chaucer’s Knight’s Tale with the Teseide of Boccaccio,' by the late Henry Ward, M.A., of the British Museum.

Melibe et Prudence, the French Original of Chaucer’s ‘Tale of Melibe,’ edited from the MSS by Dr Mary Noyes Colvin.

Prof. E. Flügel, Ph.D., is editing The Chaucer Concordance for the Society.

Early English Text Society.

Director: Dr F. J. Furnivall, 3, St George’s Square, London, N.W.
Hon. Sec.: W. A. Daleziel, Esq., 67, Victoria Road, Finsbury Park, London, N.

Founded by Dr Furnivall in 1864 to print in its Original Series all our unprinted MS literature; and in its Extra Series to reprint in careful editions all that is most valuable of printed MSS and early printed books. The Subscription, which constitutes Membership, is £1 1s. a year [and £2 1s. additional for the Extra Series], due in advance on the 1st of January, and should be paid to the Hon. Sec.

The Wyclif Society.

Founded by Dr Furnivall in 1882, to print Wyclif’s Latin Works. £1 1s. a year.